

## HECHOS DESTACADOS DEL OSACTT 14: MIÉRCOLES, 19 DE MAYO DE 2010

La sesión Plenaria se reanudó en la mañana para abordar formas y medios para mejorar la eficacia del OSACTT, y cuestiones nuevas e incipientes. El Grupo de Trabajo I se reunió en la mañana y por la tarde, y el Grupo de Trabajo II, se reunió en la tarde. El grupo de contacto sobre biocombustibles se reunió al mediodía y por la noche.

### PLENARIO

El Secretario Ejecutivo del CDB Djoghlaif y Skolnik Benjamín, de la Alianza para la Cero Extinción (Alliance for Zero Extinction, AZE), firmaron un Memorando de Entendimiento. Djoghlaif agradeció a la AZE el apoyo brindado en el Plan Estratégico del CDB.

**EFICACIA DEL OSACTT:** La Secretaría presentó el documento UNEP/CBD/SBSTTA/14/19 sobre las formas y medios para mejorar la eficacia del OSACTT y un documento oficioso sobre el OSACTT y asuntos financieros. Con respecto a la eficacia del OSACTT, ESPAÑA pidió poner entre corchetes el texto relacionado a que el OSACTT mantenga el estado de la diversidad biológica en constante revisión y presentar a la CdP los mensajes importantes sobre la situación, las tendencias y amenazas a la diversidad biológica y sus servicios. CANADA, ESPAÑA también prefirieron poner entre corchetes una referencia a la IPBES, mientras que IRAN y CHINA estuvieron a favor de eliminarla.

Nepal, en nombre de la REGIÓN DEL PACÍFICO ASIÁTICO, sugirió que se lleven a cabo consultas en línea para los miembros de la Mesa del OSACTT y los puntos focales y, con Túnez, en nombre de la REGIÓN AFRICANA, recomendó convocar a reuniones regionales con antelación al OSACTT. ETIOPIA propuso reuniones de los puntos focales regionales entre períodos de sesiones antes de las reuniones del OSACTT. FILIPINAS propuso que se reflejen los tres objetivos del CDB en relación con talleres de capacitación. La REGIÓN AFRICANA sugirió convocar una serie de sesiones del OSACTT entre eminentes científicos, y facilitar la discusión en línea entre los grupos regionales sobre temas bien definidos.

La FEDERACIÓN RUSA, con la oposición de FILIPINAS, pidió eliminar o poner entre corchetes el texto que invita a los puntos focales del OSACTT a presentar informes sobre las cuestiones científicas y técnicas derivadas de la aplicación del Plan Estratégico. México, a nombre del GRULAC, sugirió: la difusión de mensajes clave del OSACTT; convocar dos reuniones del OSACTT en cada período de sesiones; invitar a las Partes a participar en la revisión de los documentos del OSACTT; contar con recomendaciones del OSACTT más breves; e incluir una síntesis ejecutiva en los documentos de información. CANADA, en nombre del SUIZA, NORUEGA y JAPON, cuestionó la necesidad de un plan de acción plurianual para el OSACTT, el cual coincide con la duración del Plan Estratégico del CDB. IRAN sugirió tener cautela en la referencia sobre promover sinergias y la colaboración para la aplicación del plan de acción plurianual del OSACTT que se presentará ante la CdP 11. CHINA hizo hincapié en que el texto sobre la cooperación con otras convenciones sea aprobado por la CdP en lugar del OSACTT. NUEVA ZELANDA propuso: mantenerse

dentro del mandato del CDB; reducir el número de temas del programa y de recomendaciones; y simplificar el texto de los proyectos de decisión del CDB. AUSTRALIA propuso considerar en la CdP 10 un texto sobre la convocatoria de dos reuniones de expertos, con CHINA e IRAN solicitando aclaraciones sobre los términos de referencia de las reuniones.

**CUESTIONES NUEVAS E INCIPIENTES:** La Secretaría presentó el documento UNEP/CBD/SBSTTA/14/18. GRULAC con el apoyo de INDIA, propuso que se agregue al programa de trabajo sobre diversidad biológica marina y costera, el tema de la acidificación del océano, y, con CHINA, que se agregue el tema del ruido oceánico en el programa de trabajo sobre áreas protegidas. BELGICA y CANADA propusieron que se agregue el tema de ruido oceánico en el marco de trabajo sobre la diversidad biológica marina y costera.

Sobre el ozono troposférico, BELGICA propuso pedir ayuda a la Secretaría del Ozono, con CHINA e INDIA argumentando que el CDB no es el marco más adecuado. CANADA propuso tratar el tema del ozono troposférico en la aplicación de los programas de trabajo existentes. IRAN propuso analizar los efectos del cambio climático en los hábitats y especies endémicas.

Varios delegados acordaron que no deben añadirse cuestiones nuevas e incipientes como nuevos temas del programa. AUSTRALIA favoreció la reducción del número de temas del programa. FILIPINAS, apoyada por el GRUPO ETC y con la oposición de MEXICO, propuso como un elemento a ser considerado en todos los programas de trabajo, los impactos de la biología sintética en la diversidad biológica.

### GRUPO DE TRABAJO I

**TIERRAS ÁRIDAS Y SUBHÚMEDAS:** la CNLUD hizo hincapié en la importancia de las medidas que se refuerzan mutuamente sobre la desertificación y la degradación del suelo, la diversidad biológica y la mitigación del cambio climático y la adaptación.

Sobre el proyecto de recomendación (UNEP/CBD/SBSTTA/14/WG.1/CRP.6), BELGICA recomendó al CDB llevar a cabo actividades en colaboración no sólo con la CNLUD, sino también con la CMNUCC, con COLOMBIA y SUDÁFRICA manifestando su preocupación sobre las cuestiones no resueltas en el programa de trabajo conjunto. BELGICA expresó su apoyo, y COLOMBIA solicitó poner entre corchetes, una petición al Secretario Ejecutivo para que este celebre consultas con las Partes sobre las actividades conjuntas entre las convenciones de Río antes de la CdP 10.

Los delegados debatieron sobre si había que definir el alcance de la colaboración con la terminología de la CNLUD o del CDB. BELGICA, con la oposición de SUDÁFRICA, prefirió “explorar” en lugar de “elaborar y aplicar” acciones conjuntas para integrar las cuestiones de la diversidad biológica en la reducción de desastres. NORUEGA hizo hincapié en el papel fundamental de la sociedad civil en el manejo sostenible y tierras subhúmedas. CANADA se opuso a las referencias a los pueblos indígenas en todo el documento.

AUSTRALIA y Turkmenistán, en nombre DE EUROPA CENTRAL Y EUROPA DEL ESTE, prefirió “observar”, en lugar de “dar la bienvenida” a las directrices del CDB sobre buenas prácticas en materia de pastoreo. COLOMBIA preguntó sobre el significado de los grupos marginados, con la Secretaría sugiriendo una referencia a las circunstancias nacionales.

Este número del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* © <enb@iisd.org> fue escrito y editado por Asheline Appleton, Johannes Gnann, Elisa Morgera, Ph.D., Anne Roemer-Mahler, Ph.D., y Tanya Rosen. Editora Digital: Tallash Kantai. Traducción al Español: Gmelina Ramirez. Editora: Pamela S. Chasek, Ph.D. <pam@iisd.org>. Director de los Servicios de Información del IIDS: Langston James “Kimo” Goree VI <kimo@iisd.org>. Los donantes permanentes del *Boletín* son el Reino Unido (a través del Departamento para el Desarrollo Internacional - DFID), el Gobierno de los Estados Unidos (a través del Buró de Océanos y Asuntos Ambientales y Científicos Internacionales del Departamento de Estado), el Gobierno de Canadá (a través del CIDA), el Ministerio de Relaciones Exteriores de Dinamarca, el Ministerio Federal para la Cooperación Económica y el Desarrollo de Alemania (BMZ), el Ministerio de Ambiente, Conservación de la Naturaleza y Seguridad Nuclear de Alemania (BMU), el Ministerio de Relaciones Exteriores de Países Bajos, la Comisión Europea (DG-ENV), y el Ministerio de Medio Ambiente, Territorio y Mar de Italia. El soporte financiero general del *Boletín* durante el año 2010 es brindado por el Gobierno de Australia, el Ministerio Federal de Agricultura, Silvicultura, Ambiente y Gestión del Agua de Austria, el Ministerio de Medio Ambiente de Suecia, el Ministerio de Asuntos Internacionales y Comercio de Nueva Zelanda, SWAN Internacional, la Oficina Federal para el Medio Ambiente de Suiza (FOEN), el Ministerio de Asuntos Exteriores de Finlandia, el Ministerio de Medio Ambiente de Japón (a través del Instituto para las Estrategias Ambientales Mundiales - IGES), el Ministerio de Economía, Comercio e Industria de Japón (a través del Instituto de Investigación Mundial sobre Progreso Industrial y Social - GISPRI), el Gobierno de Islandia, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), y el Banco Mundial. La financiación para la traducción al francés del *Boletín* es provista por el Gobierno de Francia, la Región de Valonia de Bélgica, la provincia de Québec, y la Organización Internacional de la Francofonía (OIF e IEPF). La financiación para la traducción al español del *Boletín* es provista por el Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino de España. Las opiniones expresadas en el *Boletín* pertenecen a sus autores y no necesariamente reflejan los puntos de vista del IIDS o sus auspiciantes. Está permitida la publicación de extractos del *Boletín* en publicaciones no comerciales y con la correspondiente cita académica. Para obtener información acerca del *Boletín* o solicitar su servicio informativo, contacte al Director de los Servicios de Información del IIDS por correo electrónico <kimo@iisd.org>, teléfono: +1-646-536-7556 o en 300 East 56th St., 11A, New York, New York 10022, USA. El equipo del BNT en la OSACTT 14 puede ser contactado por correo electrónico escribiendo a <elisa@iisd.org>.

NUEVA ZELANDA se opuso al texto sobre los cambios institucionales que faciliten la participación de los grupos marginados. SUDÁN propuso una referencia a la desertificación.

Sobre la consulta con los países vecinos para desarrollar y ejecutar estrategias de colaboración para la gestión de la sequía y planes de acción, COLOMBIA propuso que se agregue “según proceda.” Sobre el desarrollo y aplicación de directrices para la planificación integral las tierras secas y subhúmedas y los humedales, ESPAÑA propuso sustituir “directrices” con “guías de mejores prácticas.”

NUEVA ZELANDA cuestionó las referencias al desarrollo económico y las personas que viven en tierras áridas y subhúmedas, expresando su preocupación sobre la extensión del mandato del CDB. SUDÁFRICA pidió mantener las referencias a “personas incluyendo las comunidades indígenas y locales”. Los delegados debatieron sobre cómo referirse a una posible integración con el programa de trabajo conjunto propuesto entre las Convenciones de Río, tomando la decisión de poner entre corchetes las referencias pertinentes. La Secretaría propuso introducir texto de la recomendación sobre el cambio climático sobre las actividades conjuntas propuestas entre las convenciones de Río.

**ESPECIES EXOTICAS INVASORAS (IAS):** En un proyecto de recomendación (UNEP/CBD/SBSTTA/14/WG.1/CRP.8 y Corr.1), CANADA, NUEVA ZELANDA y COLOMBIA se opusieron al texto que indica que el Grupo Especial de Expertos Técnicos genere sugerencias sobre las normas internacionales, mientras que FRANCIA, SUECIA, NORUEGA y BELGICA hicieron hincapié en su importancia. BRASIL sugirió referirse a “normas internacionales voluntarias.” CANADA propuso, con el apoyo de SUECIA, NORUEGA, FRANCIA y ESPAÑA, “proporcionar una guía práctica para la elaboración de normas internacionales”. NUEVA ZELANDA pidió poner esto entre corchetes.

Sobre la solicitud de la compilación de información que reconcilie la necesidad de adaptación de la diversidad biológica y de los ecosistemas al cambio climático, HUNGRÍA propuso que se añadiera una referencia a “otras presiones ambientales.” ALEMANIA, con el apoyo de MEXICO, propuso alentar a las Partes a considerar formas de incrementar la interoperabilidad de los recursos de información existentes en uso, en la conducción de evaluaciones de riesgo y/o de impacto y desarrollo de sistemas de alerta temprana.

**AGRICULTURA:** AUSTRALIA sugirió que el Secretario Ejecutivo y la FAO “consideren”, en lugar de “prestar especial atención a” una lista de elementos en la segunda fase de su plan de trabajo conjunto. Con relación a la lista de temas, los delegados acordaron referirse a la conservación en las granjas, in situ y ex situ de la diversidad biológica agrícola. JAPÓN y CANADA pidieron poner entre corchetes un nuevo tema sobre patentes y otros derechos de propiedad intelectual. En las interrelaciones entre el CDB y el trabajo de la CRGAA sobre los biocombustibles, CANADA propuso que se incluyan “aspectos socioeconómicos y la seguridad alimentaria” con el fin de eliminar los corchetes en otra referencia sobre la seguridad alimentaria.

Tras consultas informales, Suecia ofreció un texto sobre la promoción de la integración de la conservación, restauración y el manejo sostenible de las áreas agrícolas con alto valor de diversidad biológica, tales como, pero no limitado a, las tierras agrícolas de alto valor para la naturaleza. AUSTRALIA prefirió “importante” a “alto”, y refiriéndose a las áreas “que se identifican como contribuyentes a la consecución de los objetivos nacionales y mundiales sobre las áreas protegidas”. Se colocaron entre corchetes tres opciones.

Con relación a invitar a las Partes a incorporar, en su caso, el programa de trabajo en su estrategia nacional de diversidad biológica y planes de acción, ARGENTINA, con la oposición de BELGICA, propuso se elimine la referencia a las políticas sectoriales. ZAMBIA, con PORTUGAL y UGANDA, con la oposición de CANADA, BELGICA y NUEVA ZELANDA, propuso que se elimine “según proceda.” Los delegados finalmente eliminaron todos los corchetes, y agregaron “los elementos pertinentes de” el programa de trabajo.

Sobre el fortalecimiento de la colaboración con la Secretaría del ITPGR, los delegados finalmente acordaron eliminar una lista de actividades específicas. Los delegados también suprimieron la referencia a la participación en los beneficios en el contexto de la colaboración entre el CDB y los puntos focales del ITPGR, y estuvieron de acuerdo en un texto invitando a las Partes a considerar una armonía fortalecida en la aplicación del programa de trabajo sobre diversidad biológica agrícola y otros programas de trabajo a nivel nacional y, según sea adecuado, a nivel regional.

Sobre el tema de arrozales, BÉLGICA ofreció un lenguaje de compromiso con referencias más amplias a la valoración de los ecosistemas, invitando a la FAO en consulta con el CDB, a emprender nuevos estudios sobre la valoración de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas que proporcionan

los ecosistemas agrícolas. El IIFB solicitó consultas también con las comunidades indígenas y locales. ARGENTINA sugirió que se elimine “valoración” y hacer referencia a las obligaciones internacionales pertinentes. FILIPINAS advirtió en contra de someter a la Convención a otros acuerdos internacionales. Los delegados finalmente acordaron sobre la coherencia y la armonía con el CDB y otras obligaciones internacionales pertinentes.

## GRUPO DE TRABAJO II

**ESTRATEGIA MUNDIAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LAS ESPECIES VEGETALES (GSPC):** Ole Hendrickson (Canadá), informó sobre el grupo de redacción: pusieron entre corchetes “preservar” o “protección” y llegaron a un acuerdo sobre “el respeto o el mantenimiento de” un 70 por ciento de la diversidad genética de cultivos, incluyendo especies silvestres relacionadas; y sobre las innovaciones asociadas al conocimiento indígena, acordaron sobre las prácticas relacionadas con los recursos vegetales, en mantenimiento o aumento, según proceda, para prestar apoyo a los medios de vida sostenibles y a la seguridad alimentaria y la sanidad a nivel local.

**METAS Y OBJETIVOS PARA EL PERÍODO DESPUES DE 2010:** Los delegados continuaron discutiendo un proyecto de recomendación sobre las metas y objetivos, llegando a un acuerdo sobre un texto que apoya el esfuerzo del Grupo de Trabajo del IIFB sobre Indicadores. Sobre el invitar a la comunidad científica a que elabore las medidas complementarias o de sustitución de los indicadores actuales, BELGICA añadió “tomando en cuenta los indicadores elaborados en el marco de otros acuerdos ambientales multilaterales” y CANADA “procesos con base en los sectores.”

Los delegados acordaron agregar una nota al pie que indica que serían examinadas por la CdP las consecuencias financieras de establecer un Grupo Especial de Expertos Técnicos. La FEDERACION RUSA pidió la plena participación de los países en desarrollo. ESPAÑA subrayó la necesidad de que el Grupo Especial de Expertos Técnicos contribuya al OSACTT.

Sobre sugerir indicadores adicionales, MALAWI propuso “cuando sea necesario.” El REINO UNIDO propuso “un pequeño número”, y desarrollados cuando “sean necesarios para constituir un marco coherente”. ESPAÑA, con la oposición de BELGICA, MALAWI y CHINA, propuso un nuevo texto, que quedó entre corchetes, con relación a las áreas de especial interés, como la economía de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas y la contribución de los servicios de los ecosistemas para el bienestar humano, incluyendo la seguridad alimentaria y la subsistencia local. KENIA propuso un nuevo texto sobre el fortalecimiento de los vínculos entre los indicadores. Los delegados acordaron invitar al Grupo de Observaciones de la Tierra– Red de Observación de la Diversidad Biológica (GEO-BON) “a que trabaje a través de organizaciones como el PNUMA-CMCM y la UICN.”

## GRUPO DE CONTACTO SOBRE BIOCOMBUSTIBLES

Al mediodía, los delegados discutieron el texto revisado que solicita al CDB contribuir a la labor de otras organizaciones y contribuir al desarrollo de marcos para promover los impactos positivos de los biocombustibles y minimizar los negativos, incluyendo una lista de áreas de contribución, sin llegar a un acuerdo. El desacuerdo continúa en referencia a la biomasa para la producción y utilización de energía, en lugar de los biocombustibles.

Por la noche, los delegados debatieron sobre pedir al Secretario Ejecutivo que compile, analice y difunda información y desarrolle un conjunto de herramientas de uso voluntario. Con la oposición de varios participantes, un país en desarrollo se opuso a la “caja de herramientas”. Los delegados también debatieron, sin llegar a un acuerdo, sobre si incluir una referencia de los impactos sobre la agricultura y la seguridad alimentaria.

## EN LOS PASILLOS

Si bien parecía que las negociaciones del grupo de contacto sobre biocombustibles no llegarían a ninguna parte, el cuestio vexata del OSACTT y la financiación siguió siendo discutido en los pasillos. Algunos consideraban como una base útil el documento oficioso de la Secretaría, ya que concluía que “no hay ninguna razón jurídica explícita sobre el por qué el OSACTT no puede hacer recomendaciones a la CP en relación con asuntos científicos y técnicos que hacen referencia a la necesidad de recursos financieros y/o la necesidad de que el mecanismo financiero proporcione los recursos financieros.” Al parecer esto detonó los esfuerzos entre algunos países en desarrollo y desarrollados para encontrar posibles “formatos o plantillas” para evitar bloqueos como el actual o en el futuro sobre este asunto. Se espera que la “plantilla” sea presentada en la sesión plenaria el viernes.